



**Consejo de Seguridad**

Distr.  
GENERAL

S/18793  
9 abril 1987  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

**CARTA DE FECHA 9 DE ABRIL DE 1987 DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL POR EL  
REPRESENTANTE PERMANENTE DE SUDAFRICA ANTE LAS NACIONES UNIDAS**

Tengo el honor de señalar a su atención el texto siguiente de un mensaje urgente transmitido al Gobierno de Botswana el 8 de abril de 1987. Mensajes similares fueron también enviados a los Gobiernos de Mozambique, Zambia y Zimbabwe.

"El Gobierno sudafricano ha sabido de fuentes fidedignas que se está planeando una ofensiva del Congreso Nacional Africano para perturbar las elecciones generales mediante la violencia. El plan prevé la infiltración de varios grupos terroristas fuertemente armados que se han reunido en Zambia desde donde algunos han partido ya camino de Sudáfrica a través de Botswana, Zimbabwe y Mozambique. El Gobierno sudafricano insta al Gobierno de Botswana a que impida que estos terroristas atraviesen su territorio.

El Gobierno sudafricano desea vivir en paz con todos sus vecinos y ha ofrecido su amistad y cooperación a todos los países de la región. Sin embargo, el Gobierno sudafricano no puede permitir que entren terroristas en la República de Sudáfrica desde países vecinos. Esto no debe interpretarse como una amenaza. No obstante, si se permite a estos terroristas armados seguir adelante con sus designios violentos, el Gobierno sudafricano se verá obligado a tomar las medidas que estime necesarias para proteger a su población y sus fronteras.

El Gobierno sudafricano considera que esta cuestión es muy grave y confía en que el Gobierno de Botswana tome con la mayor urgencia medidas eficaces para contrarrestar este plan concreto del Congreso Nacional Africano."

Agradecería que la presente carta fuese distribuida como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) A. L. MANLEY